

Guía para el diálogo en pareja

Traducción del alemán

Seminario 1: Conciencia del "Yo" o de "nosotros"

Prevenir estereotipos y prejuicios

Al comparar distintas culturas se tiende siempre a atribuir a las personas determinadas conductas, valores o creencias asociadas con el país, aunque dentro de una misma cultura existen tales diferencias que resulta imposible atribuir a una persona determinadas características por el mero hecho de conocer su cultura de origen.

Las características culturales deben entenderse como unas nociones generales sobre la cultura en cuestión. Cada vez que escuches una descripción de características culturales de tu pareja, plantéale las siguientes preguntas:

1. ¿Coinciden estas características con tu entorno cultural?
2. ¿Cuáles coinciden con tu familia?
3. ¿Cuáles coinciden contigo?
4. ¿Hasta qué punto estás arraigado en tu cultura con respecto a las características enumeradas?, ¿con cuál en especial te sientes más identificado?

Diálogo en pareja

Desde la más temprana infancia adquirimos inconscientemente la percepción del "nosotros" y del "yo" a través de la relación con nuestros padres, hermanos, parientes, y posteriormente esta percepción es reafirmada por la escuela y otras instituciones.

Plantéale a tu pareja las siguientes cuestiones:

- ¿Cómo era la relación con tu padre, madre, tus hermanos y parientes?
- ¿Por quién sentías más cariño?, ¿a quién le tenías miedo?, ¿con quién pasaste más tiempo?
- ¿Cuáles son tus mejores recuerdos?, ¿cuáles tus experiencias más tristes?
- ¿Cuándo te has sentido solo, avergonzado o culpable?
- ¿Cómo fue tu época en la escuela/guardería?, ¿qué recuerdas?
- ¿Qué profesores has admirado/odiado más?
- ¿Cómo describirías la convivencia con tus amigos/compañeros de clase?

Trato con familia y parientes

- ¿Hasta que punto te sientes vinculado a tu familia?, ¿como un eslabón del entramado familiar o como un miembro "autónomo" de la familia?, ¿en qué se manifiesta?
- ¿Qué tipo de respaldo esperamos? ¿qué tipo de apoyo podemos ofrecer?, ¿cómo reaccionamos a sus peticiones....?
- Cuando los vamos a visitar ¿llevamos regalos?, ¿de qué tipo y precio?
- ¿Con qué frecuencia y por cuánto tiempo deseamos visitar a tu familia en el extranjero?
- ¿Cómo reaccionamos cuando nos piden que vayamos a visitarlos?

Seminario 2: Temas de los que deberíamos hablar

Diálogo en pareja

Observen la "cebolla cultural" y conversen de vuestras diferentes características culturales:

- Diferencias de actitud y comportamiento
- Normas y valores
- Creencias y religión
- Tu visión del mundo

Respecto de la conciencia y su función

Hablen sobre los siguientes puntos:

¿cómo has aprendido a reaccionar en caso de que

- ...alguien te sorprenda haciendo algo incorrecto?
- ...alguien te trate mal o injustamente?

¿Cuándo sientes alivio en tu conciencia?

Seminario 3: ¿Qué es lo que realmente quieres comunicar?

Diálogo en pareja

Conversen sobre la manera propia de comunicación en vuestro entorno cultural:

- ¿Hasta qué punto se identifican con un estilo comunicativo directo, abierto, indirecto, o codificado? ¿Cómo ves tú tu propio estilo de comunicación?, ¿cómo lo ve tu pareja?
- Nombren lo que les gusta en el estilo de comunicación de vuestra pareja. A continuación también lo que los irrita.
- ¿Qué les gustaría cambiar para evitar malentendidos y puntos de fricción?

Seminario 4: ¿Qué es el amor?

Diálogo en pareja

Hablen acerca de la historia de vuestra familia

- ¿Cómo se conocieron tus abuelos /padres?, ¿cómo fue su boda?
- ¿Qué me puedes contar acerca de tus hermanos y parientes?
- ¿Se han producido separaciones o divorcios en tu familia?
- ¿Qué opinas acerca del enunciado?

"El amor viene después de la boda, no antes."

Diálogo en pareja

En una relación de pareja intercultural las ideologías culturales sobre el poder sexual juegan un rol importante

¿Cómo son las normas sociales en cuanto al comportamiento sexual antes del matrimonio (en el matrimonio) en mi entorno familiar, social, religioso y en la legislación de mi país?,

¿qué es diferente en tu cultura?

¿Cuáles son las normas sociales en el país en donde vivimos juntos actualmente/viviremos en el futuro?

¿Con qué percepción me crié en lo referente a la sexualidad? ¿cuáles han sido mis experiencias al respecto en mi infancia y adolescencia?, ¿cómo te criaste tú y cuáles fueron tus experiencias?

¿Cuáles son mis/tus limitaciones y deseos?, ¿cómo quieres demostrar afecto sexual?

¿Cómo demostramos que nos queremos y amamos mutuamente?

¿Cómo quieres que tu pareja te demuestre el afecto que siente por ti?

Marca con una cruz las respuestas. Tacha los puntos irrelevantes. Compara tu lista con la de tu pareja y hablen sobre el tema.

- Contacto visual, sonrisa
- Contacto físico, masajes
- Palabras, apodo cariñoso
- Escuchar atentamente
- Regalos
- Halago, palabras de apoyo, cartas de amor, poemas
- Cercanía, hacer algo juntos
- Ayuda, apoyo en tareas
- Invitar a comer
- Otros: _____

Seminario 5: ¿Quién decide qué?

Diálogo en pareja

Circunstancias en las que creciste y te educaste y factores que te han marcado desde el punto de vista cultural y familiar.

- ¿Qué se espera en cuanto al rol de la mujer y del hombre en tu cultura?
- ¿Cómo describirías la autoridad de tu madre y de tu padre?, ¿a cuál de los dos percibiste como más autoritario?
- ¿Cómo se repartían tus padres las tareas?
- ¿Cómo describirías la influencia de tus abuelos?
- ¿Cuál era el rol de tus hermanos y hermanas?, ¿alguno recibió un trato privilegiado?
- ¿Cómo debía comportarse una mujer en la sociedad donde vivías?, ¿cuál era el estereotipo femenino?
- ¿Cómo debía comportarse un hombre en la sociedad donde vivías?, ¿cuál era el estereotipo masculino?

¿Cómo queremos compartir la vida y el día a día?

- ¿Cuáles son las expectativas del rol del hombre y del rol de la mujer en la cultura en la que vivimos actualmente o vamos a vivir?
- ¿Con qué modelo de roles te sientes más identificado: jerárquico o cooperativo?, ¿cómo se refleja en la práctica?

Comparando las percepciones de los roles (próxima página)

Marca en un lado tu propia opinión y en el otro lo que crees que opinará tu pareja. Al terminar, hablen acerca de vuestros resultados.

En una segunda vuelta plantéen: ¿de dónde provienen nuestras convicciones (trasfondo cultural, educación, amistades, religión, medios de comunicación, ...)

Escala: 1 = siempre, 5 = de ninguna forma/en ningún caso

<i>ella</i>					<i>Enunciado</i>	<i>él</i>				
1	2	3	4	5	El marido es el cabeza de familia.	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	La mujer no debería tener un trabajo remunerado fuera de casa.	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	El marido debería participar regularmente en las tareas domésticas.	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	La mujer asume mayor responsabilidad con respecto a los niños.	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	El dinero que gana la mujer le pertenece a ella.	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	El marido puede pasar una tarde con sus amigos por lo menos una vez por semana.	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	El marido debe cuidar de lo niños una vez a la semana para que la mujer pueda salir.	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	La responsabilidad del esposo es su trabajo. La de la mujer son su casa y los niños.	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	La mejor manera de administrar el presupuesto familiar es con una cuenta corriente común.	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	El matrimonio es un asunto: mitad y mitad. (Compartir las tareas, aporte común, obligaciones y responsabilidades repartidas)	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	El marido tiene la última palabra en asuntos importantes.	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	La mujer es la que debe cocinar.	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	Los dos miembros de la pareja deben compartir su tiempo de ocio.	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	La mujer debe tomar la iniciativa en el sexo al igual que su marido.	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	El marido y la mujer deben administrar juntos el presupuesto familiar	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	Ninguno de los dos debe adquirir algo por un valor superior a 50 €, sin consultar la opinión del otro.	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	El padre es el responsable de inculcar la disciplina a los hijos.	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	La mujer debe tener su carrera profesional.	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	La tarea de la mujer es tener la casa ordenada y limpia.	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	El marido debería salir con su esposa una vez al mes.	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	Trabajos prácticos son tarea del marido.	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	Transmitir los valores a los hijos es tarea de la madre.	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	Las mujeres experimentan más emociones que los hombres.	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	El marido decide las tareas que debe realizar cada uno.	1	2	3	4	5
1	2	3	4	5	El marido es el que inicia el tiempo de oración.	1	2	3	4	5

Seminario 6: Desarrollo de una identidad conyugal

Diálogo en pareja

Reflexionen sobre las siguientes preguntas y comparen vuestras diferencias.

Investigando la propia identidad cultural	La identidad cultural de la pareja
¿Cuál es la esencia de mi cultura?	¿Qué forma parte esencial de tu cultura?
¿Cómo he llegado a ser quién soy?	¿Cómo llegaste a ser quien eres?
¿Qué forma parte de mis necesidades básicas?	¿Qué forma parte de tus necesidades básicas?
¿Qué tiene importancia para mí?	¿Qué tiene importancia para ti?

Mis prioridades con respecto a las necesidades básicas:

1.
2.
3.
4.
5.

Desarrollando una identidad conyugal

El hecho de ser una pareja intercultural los hace ser algo muy especial. Vuestras diferencias personales y culturales son positivas y bienvenidas. Es conveniente mostrar una actitud de tolerancia y aceptación ante las mismas. Estas diferencias aportan emoción a vuestra vida, por ello son motivo de celebración. Gracias a estas diferencias han sentido atracción el uno por el otro.

Anota algunas de las mayores diferencias que marcan y enriquecen vuestra relación :

.....

.....

.....

.....

Diálogo en pareja

Te has concienciado de tu propia identidad cultural y la de tu pareja. Además han observado las diferencias que existen entre vosotros. El próximo paso será el de decidir cuáles son los elementos de tu cultura y de tu identidad

- ...que quieres mantener a toda costa.
- ...a los que puedes renunciar total o parcialmente.
- ...en qué puntos pueden llegar a un acuerdo.
- ...quieren tomar un nuevo rumbo o un rumbo propio como pareja.

Revisen la carpeta y vuestros apuntes con los temas tratados y respondan a las siguientes preguntas:

¿Qué tema refleja mejor vuestra situación actual?

.....
.....
.....

¿Qué decisión van a tomar ahora?

.....
.....
.....

Temas que trataremos más adelante:

.....
.....
.....